

## Uputstvo za upotrebu (EN)

EDIFIER zvučnici za kompjuter R1280T beli

# EDIFIER



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/edifier-zvucnici-za-kompjuter-r1280t-beli-akcija-cena/>

EDIFIER®

# R1280T

## Multimedia Speaker

## Important safety instruction

1. Please read the instructions carefully. Keep it in safe place for future reference.
2. Use only accessories approved by the manufacturer.
3. Install the instrument properly by following the instructions in the device connection section.
4. Using the product in a 0-35 °C environment is recommended.
5. To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
6. Do not use this product near water. Do not immerge the product into any liquid or have it exposed to dripping or splashing.
7. Do not install or use this product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
8. Do not place any object filled with liquids, such as vases on the product; neither should any open fire, such as lighted candles be placed on the product.
9. Do not block any ventilation openings. Do not insert any object into ventilation openings or slots. It may cause fire or electric shock.
10. Keep sufficient clearance around the product to maintain good ventilation (minimum 5cm is recommended).
11. Do not force a plug into the jack. Before connection, check for blockage in the jack and whether the plug matches the jack and is oriented to the right direction.
12. Keep the provided accessories and parts (such as screws) away from children to prevent from being swallowed by mistake.
13. Do not open or remove the housing yourself. It may expose you to dangerous voltage or other hazardous risks. Regardless the cause of damage (such as damaged wire or plug, exposure to liquid splash or foreign object falling in, exposure to rain or moisture, product not working or being dropped, etc.), the repair has to be performed by an authorized service professional immediately.
14. Before cleaning the product with dry cloth, always turn off the product and disconnect the power plug first.
15. Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.



Excessively loud music may lead to hearing loss. Please keep the volume in a safe range.



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

## Important safety instruction

### Power warning:

1. Place the product near the power outlet for easy use.
2. Before use, make sure that the operating voltage is the same as your local power supply. Correct operating voltage can be found on the product plate.
3. For safety purpose, unplug the product during lightning storms or when unused for extended periods of time.
4. Under normal conditions, the power supply may get hot. Please keep good ventilation in the area and exercise caution.
5. Safety warning labels on the housing or bottom of the product or power adaptor.



This symbol is to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is to warn the user not to disassemble the enclosure of the product and there is no user-replaceable part inside. Take the product to an authorized service center for repair.



This symbol indicates that the product is for indoor use only.



This symbol indicates that the product is a CLASS II or double insulated electrical device with no earth requirement.

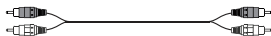
The MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

## Unpack the box

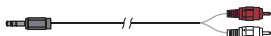
### Box Contents



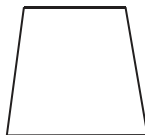
Speaker connecting cable



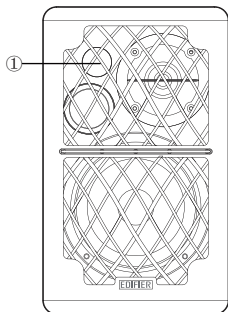
Dual RCA to dual RCA audio cable



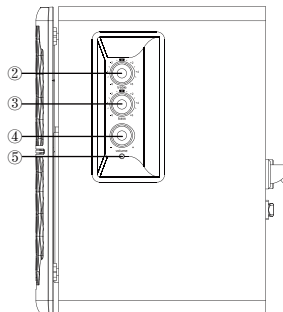
3.5 mm to dual RCA audio connecting cable



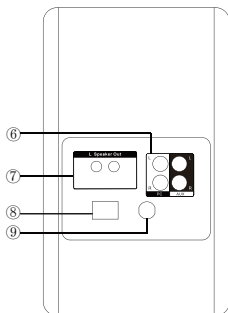
User manual



Front view



Side view

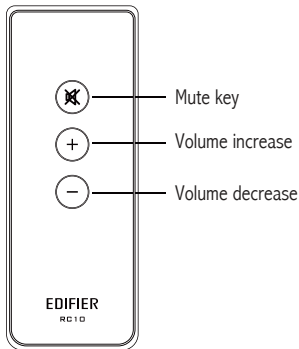


Rear view

- ① Infrared receiver
- ② Treble dial
- ③ Bass dial
- ④ Master volume dial
- ⑤ Power indicator
- ⑥ Audio input connector port
- ⑦ Speaker output
- ⑧ Power switch
- ⑨ Power cord

## Illustrations

### Remote control



#### Battery loading:

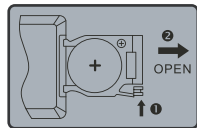
Please refer to the illustration to open the battery compartment, insert the CR 2025 battery and close the compartment.

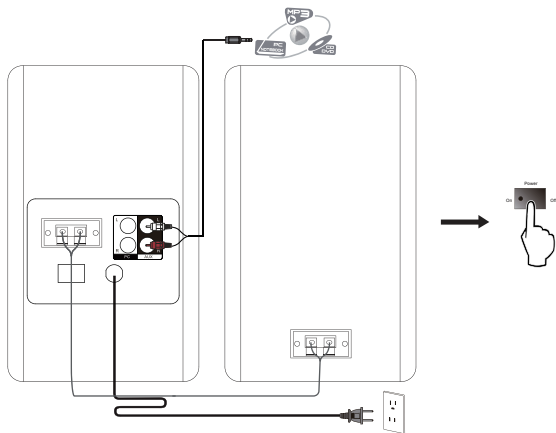


1. Don't swallow the battery; danger of chemical burn.
2. The product includes a wafer battery. Swallowing this battery may lead to injury or death. Do not place the new or old battery in where children can get to it.
3. Don't use the product if the battery cover is missing or not closed, and keep the remote inaccessible to children.
4. Please go to the hospital immediately if the battery is swallowed.

#### Note:

1. Do not place the remote control in places that are hot and humid.
2. Do not charge the batteries.
3. Remove the batteries when unused for a long period of time.
4. The battery should not be exposed to excessive heat such as direct sun, fire or similar.
5. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.





### **Connecting the speakers**

Connect the active speaker and passive speaker with the included connecting cable (golden cable to red wire clamp, and silver cable to the black).

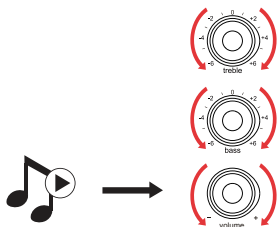
Connect audio source like PC sound card to active speaker with the included 3.5mm to RCA connector cable.

### **Connect to A.C. Power Outlet**

Please connect the A.C. power plug to the correct A.C. voltage outlet.



### Adjustment



→ Play the audio on your connected device and adjust master volume/bass/treble to a desired level.

### Note:

If two audio sources are connected simultaneously, both signals will play. To dedicate audio output from one source, decrease the volume or power off the unselected device.

Power output:	RMS 21W × 2 ( DRC ON )
Signal to noise ratio:	≥85 dBA
Distortion:	≤0.5%
Frequency response:	75 Hz ~ 18 KHz (+/-9dB)
Input type:	RCA stereo input
Input sensitivity:	PC: 750 mV ± 50 mV AUX: 550 mV ± 50 mV
Adjustment:	Master volume/treble/bass dial, remote control
Treble unit:	Φ13mm silk dome tweeter
Bass unit:	4 inch (116mm)
Dimension:	146 mm (W) × 234 mm (H) × 196 mm (D)
Weight (net/gross):	Approx. 4.9 kg / 5.65 kg

There is no restriction of use.

## Troubleshooting

Problem	Solution
No sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if the power indicator light is ON.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Try to turn up the volume using either the master volume control or remote control.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure the audio cables are firmly connected and the input is set correctly on the speakers.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if there is a signal output from the audio source.</li></ul>
The R1280T does not turn on	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if main power is connected, or if the wall outlet is switched on.</li></ul>

To learn more about EDIFIER, please visit [www.edifier.com](http://www.edifier.com)

For Edifier warranty queries, please visit the relevant country page on [www.edifier.com](http://www.edifier.com) and review the section titled Warranty Terms.

USA and Canada: [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca)

South America: Please visit [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (English) or [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (Spanish/Portuguese) for local contact information.

## Consignes de sécurité importantes

1. Lisez toutes ces instructions avec attention. Conservez-les avec soin pour référence future.
2. N'utilisez que les pièces et accessoires certifiés par le fabricant.
3. Installez le produit correctement en suivant les instructions données dans la section concernant la connexion du dispositif.
4. Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35 °C.
5. Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
6. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ni l'exposer à des éclaboussures ou à des égouttements.
7. Ne pas installer ni utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
8. Ne pas poser d'objet rempli d'eau, comme un vase sur le produit. Ne pas y déposer de source de flamme nue, comme une bougie.
9. Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Ne pas insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil. Ceci pourrait entraîner des incendies ou des électrocutions.
10. Veillez à conserver un espace libre sur tout le pourtour de l'appareil pour garantir une aération correcte (un espace de 5 centimètres est recommandé).
11. Ne jamais forcer pour insérer une prise. Avant de brancher un câble, assurez-vous que le port sur l'appareil est libre de toute obstruction et que la prise corresponde bien au type de port.
12. Conservez les accessoires et les pièces (comme les vis) hors de portée des enfants, pour éviter qu'ils ne les avalent.
13. Ne jamais ouvrir ni retirer le boîtier de l'appareil. L'ouverture ou le retrait du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses et d'autres dangers. Quelle que soit la cause du dommage (un câble ou une prise endommagée, la mise en contact avec de l'eau, la pluie ou de l'humidité, une chute ou une défaillance de source inconnue), toute réparation doit être effectuée aussitôt que possible, par le personnel agréé.
14. Avant de nettoyer le produit avec un tissu sec, toujours éteindre le produit et débrancher d'abord la fiche électrique.
15. Ne jamais utiliser d'acide puissant, de produits alcalis, d'essence, d'alcool ou un autre dissolvant chimique pour en nettoyer la surface. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.



L'écoute de musique à volume extrême de manière prolongée peut affecter l'audition de l'utilisateur. Veillez à régler le volume à un niveau adéquat.



Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.



N'utiliser qu'avec le panier, le support, le trépied, le crochet ou la table stipulés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Faire attention lors du déplacement d'un panier/appareil combiné afin d'éviter des blessures en cas de renversement si un panier est utilisé.

## Consignes de securite importantes

### Avertissement sur l'alimentation électrique:

1. Placez le produit à proximité de la prise électrique pour une utilisation facile.
2. Avant utilisation, assurez-vous que le voltage délivré par la prise murale soit bien compatible avec le produit. Vous pouvez consulter les informations de voltage sur l'étiquette présente sur le produit.
3. Pour des raisons de sécurité, débranchez l'appareil pendant les orages ou lors des périodes d'inutilisation prolongées.
4. L'alimentation peut chauffer en cours d'utilisation normale. Veillez à ce que le lieu d'utilisation soit correctement ventilé et surveillez le produit.
5. Étiquettes d'avertissement apposées sur le boîtier ou au-dessous du produit ou de l'adaptateur secteur.



Ce symbole indique à l'utilisateur la présence de voltage dangereux non isolé à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait être suffisant pour constituer un risque d'électrocution.



Ce symbole est présent pour indiquer que le produit ne doit pas être ouvert et qu'il ne contient aucun composant remplaçable par l'utilisateur. En cas de besoin de réparation, apportez le produit au centre de service agréé.



Ce symbole indique que le produit doit être utilisé uniquement en intérieur.



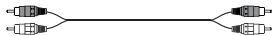
Ce symbole indique que le produit est de CLASSE II, autrement dit à double isolation électrique et qu'il ne nécessite donc pas de mise à la terre.

Lors de l'utilisation d'une prise au RESEAU ELECTRIQUE ou d'un coupleur comme dispositif de déconnexion ; ce dernier sera maintenu opérationnel.

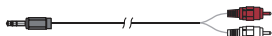
### Contenu de l'emballage



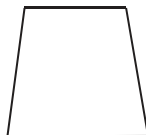
Fil de haut-parleur



Câbles audio RCA-double RCA

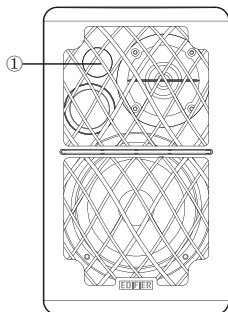


Câble audio de 3,5 mm - double fiche RCA

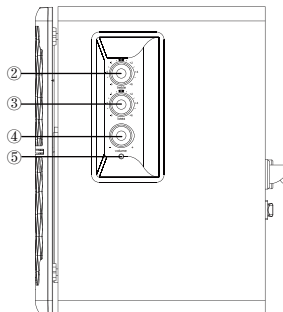


Manuel d'utilisateur

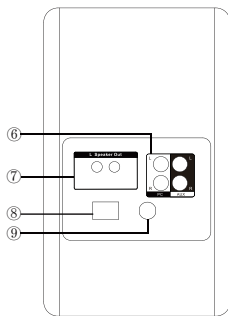
## Illustrations



Vue de devant



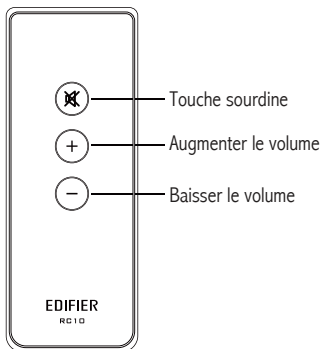
Vue de côté



Vue arrière

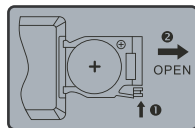
- ① Récepteur infrarouge
- ② Touche des aigus
- ③ Touche des graves
- ④ Touche principale du volume
- ⑤ Voyant d'alimentation
- ⑥ Port d'entrée de connexion audio
- ⑦ Sortie du haut-parleur
- ⑧ Touche d'alimentation
- ⑨ Cordon d'alimentation

## Télécommande



## Installation de la pile :

Veuillez vous reporter à l'illustration pour ouvrir le compartiment à pile, installez la pile CR 2025 et refermez le compartiment.



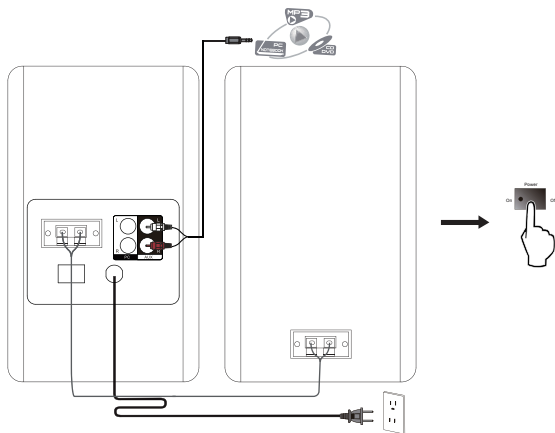
**⚠ AVERTISSEMENT!**

1. Ne pas avaler la pile, risque de brûlure chimique.
2. Le produit comporte une pile-bouton. L'ingestion de la pile peut entraîner des blessures et même la mort. Ne pas placer une pile neuve ou usagée à portée des enfants.
3. Ne pas utiliser le produit si le cache de pile est manquant ou n'est pas fermé, et gardez la télécommande hors de portée des enfants.
4. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital en cas d'ingestion de la pile.

## Remarque:

1. Ne pas placer la télécommande dans un lieu chaud et humide.
2. Ne pas recharger la pile.
3. Retirer la pile avant une période d'inutilisation prolongée.
4. Ne pas exposer la pile à une température excessive, comme la lumière directe du Soleil, un feu ou similaire.
5. Risque d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Ne remplacez une pile que par une pile du même type ou de type équivalent.





### **Connecter les haut-parleurs**

Connecter les haut-parleurs actif et passif avec les câbles de connexion haut-parleur fournis ;connecter les câbles aux attaches selon leur couleur (le câble doré à l'attache rouge et le câble argenté à l'attache noire). Connecter une source audio, par exemple une carte son PC, au haut-parleur actif avec le câble de connexion 3,5mm vers RCA fourni.

### **Brancher sur une prise d'alimentation**

Brancher la prise A.C. à une prise d'alimentation A.C. de voltage adéquat.

### Réglages



→ Ecouter le son sur votre appareil connecté et régler le volume principal/graves/aigus au niveau souhaité.

### NB:

Si deux sources audio sont simultanément branchées, les deux signaux seront lus. Afin de dédier une sortie audio à l'une des sources, baisser le volume ou éteindre l'appareil qui n'est pas sélectionné.

## Caractéristiques techniques

Puissance de sortie:	RMS 21W × 2 ( DRC ON )
Signal au niveau de bruit:	≥85 dBA
Déformation:	≤0.5%
Réponse de fréquence:	75 Hz ~ 18 KHz (+/-9dB)
Type d'entrée:	Entrée stéréo RCA
Sensibilité d'entrée:	PC: 750 mV ± 50 mV AUX: 550 mV ± 50 mV
Réglage:	Touche du volume principal/aigus/graves, télécommande
Unité des aigus:	Dôme de haut-parleur Ø13mm en soie
Unité des graves:	4 pouces (116mm)
Dimensions:	146 mm (l) × 234 mm (H) × 196 mm (P)
Poids (Net/brut):	Environ 4,9 kg / 5,65 kg

Il n'y a aucune restriction d'utilisation.

Problème	Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le témoin est allumé.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Essayez de monter le volume en utilisant le réglage de volume principal ou la télécommande.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les câbles audio sont bien connectés et que l'entrée est correctement réglée sur les haut-parleurs.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez s'il y a une sortie de signal provenant de la source audio.</li> </ul>
Impossible de démarrer le R1280T	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'alimentation principale est connectée ou si la prise secteur est active.</li> </ul>

Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez [www.edifier.com](http://www.edifier.com)

Pour des demandes relatives à la garantie d'Edifier, visitez la page pour votre pays sur [www.edifier.com](http://www.edifier.com) et lisez la section intitulée Modalités de garantie.

États-Unis et Canada : [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca)

Amérique du Sud : Visitez [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (anglais) ou [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.

## Importantes instrucciones sobre seguridad

1. Lea atentamente las instrucciones. Consérvelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
2. Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
3. Instale correctamente el instrumento siguiendo las instrucciones en la sección de conexión del dispositivo.
4. Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C.
5. Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponer el producto a la lluvia ni la humedad.
6. No use este producto cerca del agua. No sumerja el producto en ningún líquido ni lo exponga a goteo ni salpicaduras.
7. No instale ni use este producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
8. No ponga objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto, ni coloque llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
9. No obstruya los orificios de ventilación. No introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación.
10. Puede causar incendio o electrocución. Mantenga un espacio suficiente alrededor del producto para proporcionar una buena ventilación (se recomienda un mínimo de 5 cm).
11. No fuerce el conector en la toma. Antes de conectar, compruebe si existen obstrucciones en la toma y si el conector coincide con ella y está orientada correctamente.
12. Mantenga los accesorios y piezas (como los tornillos) alejados de los niños para evitar que los traguen accidentalmente.
13. No abra ni retire la carcasa usted mismo. Podría exponerse a tensión peligrosa u otros riesgos. Indistintamente de la causa de los daños (como un cable o conector dañado, exposición a salpicaduras, entrada de objetos extraños, exposición a la lluvia o la humedad, producto inoperativo o caída, etc.), la reparación debe ser realizada por un profesional de servicio autorizado de inmediato.
14. Antes de limpiar el producto con una gamuza seca, apáguelo y desconecte el enchufe.
15. No use nunca ácidos fuertes, alcaloides, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un solvente neutro o agua limpia para limpiar.



La música excesivamente alta puede provocar pérdida de audición. Mantenga el volumen en una gama segura.



Elimine este producto adecuadamente. No deseche el producto con residuos domésticos. Para evitar que la eliminación incontrolada de residuos contamine el entorno natural o dañe la salud humana, es necesario un reciclaje adecuado de este producto. Para garantizar el reciclaje de los recursos, deseche el producto en sus instalaciones de reciclaje locales o centros de recogida designados, o contacte con su vendedor local para obtener información.



Utilice sólo con el carrito, el estante, el trípode, el soporte o con la mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carrito, tenga precaución al mover la combinación carrito/aparato para evitar daños por vuelco.

## Importantes instrucciones sobre seguridad

### Advertencia de alimentación:

1. Coloque el producto cerca de la toma de corriente de manera que se pueda manejar fácilmente.
2. Antes del uso, asegúrese de que la tensión operativa sea idéntica a su alimentación local. Puede encontrar la tensión operativa correcta en la placa del producto.
3. Por motivos de seguridad, desconecte el producto durante tormentas o cuando no lo vaya a usar durante un tiempo prolongado.
4. En condiciones normales la alimentación puede calentarse. Mantenga una buena ventilación en la zona y tenga cuidado.
5. Etiquetas de advertencias de seguridad en el chasis o la parte inferior del producto o adaptador de alimentación.



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada en el interior de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución a personas.



Este símbolo advierte al usuario que no desmonte la carcasa del producto, y que no existen piezas sustituibles por el usuario en su interior. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación.



Este símbolo indica que el producto solamente ha sido diseñado para uso en interiores.



Este símbolo indica que el producto es un dispositivo eléctrico de CLASE II o doble aislamiento sin necesidad de conexión a tierra.

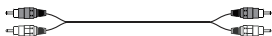
El enchufe de la RED o el adaptador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión quedará fácilmente operativo.

## Desembalaje de la Caja

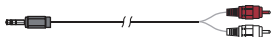
### Contenido de la caja



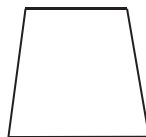
Cables para altavoces



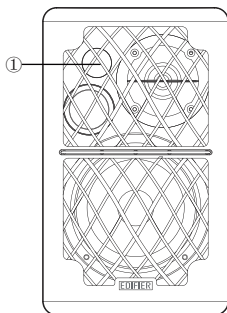
Cable de audio (doble RCA a doble RCA)



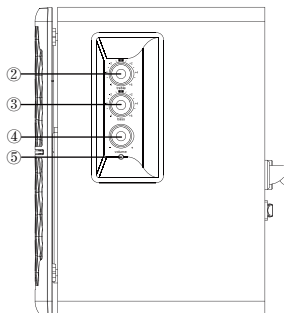
Cable de conexión de audio RCA dual de 3,5 mm



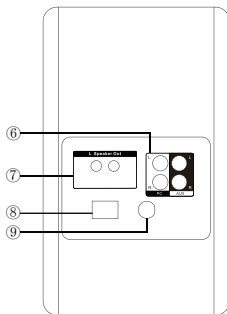
Manual de usuario



Vista delantera



Vista lateral

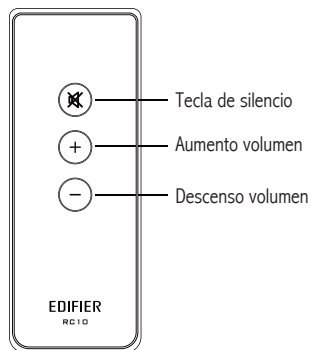


Vista trasera

- ① Receptor infrarrojos
- ② Selector de agudos
- ③ Selector de bajos
- ④ Selector de volumen maestro
- ⑤ Indicador de alimentación
- ⑥ Puerto de conector de entrada de audio
- ⑦ Salida de altavoz
- ⑧ Interruptor de alimentación
- ⑨ Cable de alimentación

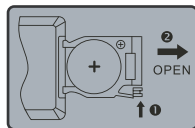


### Control remoto



### Carga de batería:

Consulte la ilustración para abrir el compartimento de la batería, insertar la batería CR 2025 y cerrar el compartimento.

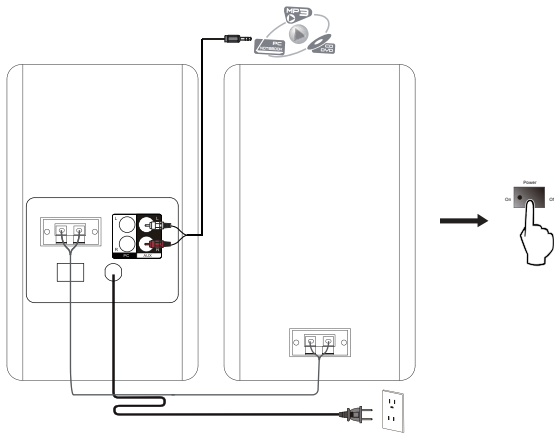


### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

1. No ingiera la pila; peligro de quemadura química.
2. El producto incluye una pila de botón. La ingestión de la pila puede causar lesiones o la muerte. No deje las pilas nuevas ni las usadas al alcance de los niños.
3. No utilice el aparato si la tapa del compartimento de la pila se ha perdido o no cierra y manténgalo fuera del alcance de los niños.
4. Acuda inmediatamente a un hospital en caso de ingerir la pila.

### Nota:

1. No deje el mando a distancia en lugares calurosos ni húmedos.
2. No cargue las pilas.
3. Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo.
4. No exponga las pilas a la luz directa del sol ni las deje cerca del fuego o de alguna fuente de calor.
5. Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por una de tipo igual o equivalente.



### **Conexión de los parlantes**

Conecte el parlante activo y el pasivo con el cable de conexión proporcionado. A continuación, conecte los cables de colores a las abrazaderas de la derecha (el cable dorado a la abrazadera roja, y el cable plateado a la abrazadera negra).

Conecte la fuente de audio, como la tarjeta de sonido de un ordenador, al conector RCA del parlante activo con el cable de 3,5 mm. proporcionado.

### **Conexión a una toma de corriente CA**

Conecte el enchufe a una toma de corriente CA adecuada.

### Ajuste



→ Reproduzca el audio en el dispositivo conectado y ajuste el volumen/los bajos/los agudos al nivel deseado.

### Nota:

Si hay dos fuentes de audio conectadas simultáneamente, ambas señales se reproducirán. Para asignar la salida de audio desde una fuente, baje el volumen o apague el dispositivo no seleccionado.

Salida de suministro eléctrico:	RMS 21W × 2 ( DRC ON )
Ratio señal a ruido:	≥85 dBA
Distorsión:	≤0,5%
Respuesta de frecuencia:	75 Hz ~ 18 KHz (+/-9dB)
Tipo de entrada:	Entrada estéreo RCA
Sensibilidad de entrada:	PC: 750 mV ± 50 mV AUX: 550 mV ± 50 mV
Ajuste:	Selector de volumen/agudos/bajos maestro, control remoto
Unidad de agudos:	Tweeter de cúpula de seda de Ø13mm
Unidad de bajos:	4" (116mm)
Dimensiones:	146 mm (An) × 234 mm (Al) × 196 mm (L)
Peso (neto/bruto):	Aprox. 4,9 kg / 5,65 kg

No hay restricciones de uso.

## Resolución de problemas

Problema	Solución
No hay sonido	• Compruebe si la luz de encendido está encendida.
	• Intente subir el volumen con el botón de control de volumen general o con el mando a distancia.
	• Asegúrese de que los cables de audio están correctamente conectados y la entrada a los altavoces está ajustada.
	• Compruebe si hay señal de salida de la fuente de audio.
El R1280T no se enciende	• Compruebe si el enchufe está conectado a la toma de corriente o si hay corriente.

Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite [www.edifier.com](http://www.edifier.com).

Para consultas sobre la garantía Edifier, por favor, seleccione la página del país correspondiente en [www.edifier.com](http://www.edifier.com) y revise la sección Condiciones de la garantía.

EE.UU. y Canadá: [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca)

América del Sur: por favor, visite [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (inglés) o [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (español/portugués) para obtener información de contacto local.

## Wichtige sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig. Die Anleitung an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
2. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
3. Installieren Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Geräteanschluss.
4. Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35 °C zu verwenden.
5. Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
6. Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser nutzen. Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder es Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
7. Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
8. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie Vasen, auf dem Produkt abstellen; noch sollten Feuerquellen, wie brennende Kerzen, darauf abgestellt werden.
9. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder Schlitzle. Dies kann zu einem Brand oder elektrischem Schlag führen.
10. Ausreichend Abstand um das Produkt herum lassen, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen (mindestens 5 cm empfohlen).
11. Keinen Stecker gewaltsam in die Buchse einführen. Vor dem Anschluss prüfen, ob Blockaden in der Buchse vorliegen und ob der Stecker zur Buchse passt und in die richtige Richtung weist.
12. Bewahren Sie das mitgelieferte Zubehör und die Einzelteile (z.B. Schrauben) von Kindern entfernt auf, um zu verhindern, dass diese versehentlich verschluckt werden.
13. Das Gehäuse nicht selbst öffnen oder entfernen. Andernfalls können Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Unabhängig von der Ursache der Schäden (wie beispielsweise beschädigte Kabel oder Stecker, Berührung durch Flüssigkeitsspritzer oder fallende Fremdkörper, Regen oder Feuchtigkeit, Produkt funktioniert nicht oder wird fallen gelassen etc.) muss die Reparatur durch einen autorisierten Reparaturdienst erfolgen.
14. Vor Reinigung des Produkts mit einem trockenen Tuch, schalten Sie das Produkt immer ab und ziehen Sie zuerst den Stromstecker.
15. Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Alkali, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie ein neutrales Lösungsmittel oder sauberes Wasser für die Reinigung.



Übermäßig laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke in einem sicheren Bereich.



Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortungsvoll recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.



Nur mit dem vom Hersteller genehmigten oder mit dem Gerät erworbenen Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch benutzen. Beim Verwenden eines Wagens beim Bewegen der Wagen/Gerätekombination vorsichtig sein, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

## Wichtige sicherheitshinweise

### Stromwarnung:

1. Platzieren Sie das Produkt zum einfachen Einsatz in der Nähe der Steckdose.
2. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Betriebsspannung mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmt. Die korrekte Betriebsspannung ist dem Produktschild zu entnehmen.
3. Das Produkt aus Sicherheitsgründen während eines Gewitters oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum aus der Steckdose ziehen.
4. Unter normalen Bedingungen kann sich das Netzteil erhitzen. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Umgebungsbelüftung und lassen Sie Vorsicht walten.
5. Sicherheits-Warnhinweise auf dem Gehäuse oder an der Unterseite des Produkts oder am Netzteil.



Dieses Symbol macht den Benutzer auf die Präsenz gefährlicher Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam, die stark genug sein kann, um ein Stromschlag-Risiko für Personen darzustellen.



Dieses Symbol warnt den Benutzer, das Gehäuse des Produkts nicht zu zerlegen und weist darauf hin, dass es im Inneren keine durch den Benutzer austauschbare Teile gibt. Bringen Sie das Produkt zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst-Zentrum.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nur für den Innenbereich geeignet ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich um ein Produkt der KLASSE II handelt bzw. um ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät, das keine Erdung erfordert.

Bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker ziehen.

📖 Verpackungsinhalt

Passiven Lautsprecher



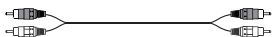
Fernbedienung



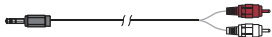
Aktiven Lautsprecher



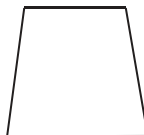
Lautsprecherkabel



2RCA~2RCA Lautsprecher-Anschlusskabel

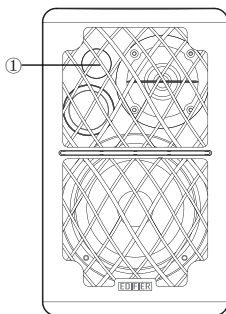


Audioanschlusskabel (3,5mm zu Doppel-RCA)

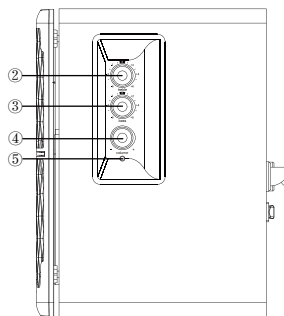


Bedienungsanleitung

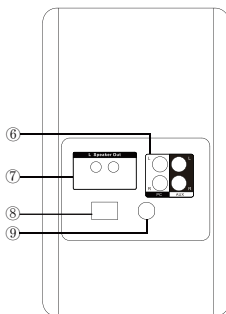




Frontansicht



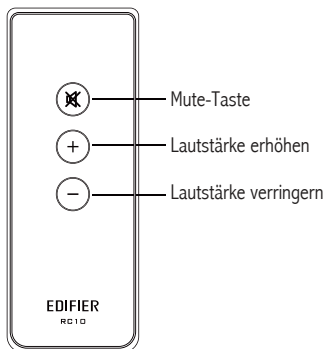
Seitenansicht



Rückansicht

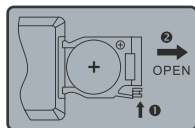
- ① Infrarotempfänger
- ② Höhenregler
- ③ Bassregler
- ④ Lautstärkereglern
- ⑤ Status-LED
- ⑥ Audioeingänge
- ⑦ Lautsprecherausgang
- ⑧ Netzschalter
- ⑨ Netzkabel

## Fernbedienung



## Batterie einlegen:

Zum Öffnen des Batteriefachs, siehe Abbildung. Legen Sie die CR 2025 Batterie ein und schließen Sie das Fach.



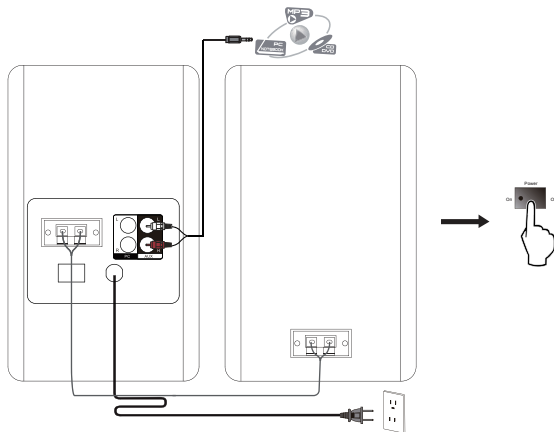
**! WARNUNG!**

1. Batterie nicht verschlucken; bei Verschlucken besteht Verätzungsgefahr.
2. Das Produkt wird inklusive einer Knopf-Batterie geliefert. Das Verschlucken dieser Batterie kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Bewahren Sie die alte oder neue Batterie nicht in Reichweite von Kindern auf.
3. Die Inbetriebnahme des Geräts bei offener Batterieabdeckung ist zu unterlassen. Sorgen Sie zudem dafür, dass die Fernbedienung für Kinder unzugänglich aufbewahrt wird.
4. Bei versehentlichem Verschlucken suchen Sie bitte unverzüglich ärztliche Hilfe auf.

## Hinweis:

1. Bewahren Sie die Fernbedienung nicht an heißen und feuchten Orten auf.
2. Laden Sie die Batterien nicht.
3. Entnehmen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch.
4. Die Batterie sollte keiner starken Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt sein.
5. Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch ersetzt wird. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder ähnlichen Typ.

## Konnektivität & Betriebsanleitung



### **Lautsprecher anschließen**

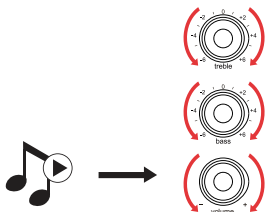
Verbinden Sie die aktiven und passiven Lautsprecher mit dem mitgelieferten Lautsprecherkabel. Bitte verbinden Sie das farbige Kabel mit der rechten Kabelklemme (das goldene Kabel mit der roten Klemme und das silberne mit der schwarzen Klemme).

Verbinden Sie die Audioquelle wie eine PC Soundkarte anhand des mitgelieferten 3,5mm RCA Verbindungskabel mit dem aktiven Lautsprecher.

### **Anschluss an die A.C. Steckdose**

Bitte stecken Sie den A.C. Stromstecker in die passende A.C. Steckdose.

## Einstellung



→ Wenn Sie nun Audiodateien abspielen, können Sie über die Drehregler an der Subwoofer-Seitenwand die Master-Lautstärke, den Basspegel sowie die Höhen auf das gewünschte Maß einstellen.

### Hinweis:

Wenn zwei Audioquellen gleichzeitig angeschlossen sind, werden beide Signale abgespielt.

Um den Audioausgang nur von einer Quelle abzuspielden, verringern Sie bitte die Lautstärke des nicht gewünschten Geräts oder schalten Sie es vollständig aus.

## Technische Daten

Ausgangsleistung:	RMS 21W × 2 ( DRC ON )
Signal-Rausch-Verhältnis:	≥85 dBA
Verzerrung:	≤0,5%
Frequenzbereich:	75 Hz ~ 18 KHz (+/-9dB)
Eingangsart:	RCA-Stereoeingang (Cinch)
Eingangsempfindlichkeit:	PC: 750 mV ± 50 mV AUX: 550 mV ± 50 mV
Einstellmöglichkeiten:	Master-Lautstärke/Höhen/Bässe, Fernbedienung
Hochtöner:	Ø13mm Seidenkalotten-Hochtöner
Tieftöner:	116mm (4 Zoll)
Abmessungen:	146 mm (B) × 234 mm (H) × 196 mm (T)
Gewicht (netto/brutto):	Ca. 4.9 kg / 5.65 kg

Keine Nutzungseinschränkungen vorhanden.

Problem	Lösung
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Stromanzeigeleuchte AN ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Versuchen Sie entweder über den Master-Lautstärkeregler oder die Fernbedienung die Lautstärke zu erhöhen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sorgen Sie dafür, dass die Audiokabel fest angeschlossen und die Eingabeeinstellungen des Lautsprechers korrekt eingestellt sind.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob von der Audioquelle ein Signal gesendet wird.</li> </ul>
Der R1280T lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Stromversorgung angeschlossen wurde und die Wandsteckdose eingeschaltet ist.</li> </ul>

Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte [www.edifier.com](http://www.edifier.com)

Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter [www.edifier.com](http://www.edifier.com) und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.

USA und Kanada: [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca)

Südamerika: Besuchen Sie für örtliche Kontaktinformationen bitte [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (Englisch) oder [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (Spanisch/Portugiesisch).

## Istruzioni importanti sulla sicurezza

1. Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
2. Usare esclusivamente gli accessori approvati dal costruttore.
3. Installare lo strumento correttamente seguendo le istruzioni nella sezione connessione del dispositivo.
4. Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35 °C.
5. Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
6. Non usare questo prodotto vicino all'acqua. Non immergere il prodotto in liquidi né esporlo ad acqua o spruzzi.
7. Non installare o usare questo prodotto vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
8. Non posizionare oggetti che contengono liquidi, come vasi, sul prodotto; non posizionare fiamme libere, come candele accese, sul prodotto.
9. Non bloccare le aperture di aerazione. Non inserire oggetti nelle aperture o nelle feritoie di aerazione. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
10. Tenere un'area di rispetto sufficiente intorno al prodotto per mantenere una buona ventilazione (minimo 5cm consigliato).
11. Non forzare la spina nel jack. Prima del collegamento, verificare che non ci siano blocchi nel jack e che la spina corrisponda al jack e sia orientata nella direzione corretta.
12. Tenere gli accessori e parti forniti (come le viti) lontano dai bambini affinché non possano essere ingoiati per errore.
13. Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Questo può esporvi a tensioni pericolose o ad altri pericoli. Indipendentemente dalla causa del danno (ad esempio un cavo o una spina danneggiati, l'esposizione a schizzi di liquido o corpi estranei che cadono all'interno, l'esposizione a pioggia o umidità, un prodotto che non funziona o è stato fatto cadere, ecc.), la riparazione deve essere effettuata immediatamente da un tecnico professionista autorizzato.
14. Prima di pulire il prodotto con un panno asciutto, spegnere sempre prima il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.
15. Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.



La musica eccessivamente alta può portare a perdita dell'udito. Tener il volume ad un livello sicuro.



Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirs dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.



Utilizzare solo con carrello, supporto, treppiedi, staffa o tavola come specificata dal produttore o venduta con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il carrello/l'apparecchio insieme per evitare il pericolo di ribaltamento.

### Avvertenza sull'alimentazione:

1. Posizionare il prodotto vicino alla presa elettrica per agevolarne l'uso.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di esercizio sia uguale all'alimentazione elettrica locale. Si può trovare la corretta tensione di esercizio sulla targhetta del prodotto.
3. Per motivi di sicurezza, scollegare il prodotto durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
4. In condizioni normali l'alimentatore può riscaldarsi. Mantenere una buona ventilazione nell'area a prestare attenzione.
5. Etichette di avvertenza per la sicurezza sull'alloggiamento o sulla base del prodotto o sull'adattatore di alimentazione.



Questo simbolo avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'involucro del prodotto che potrebbero essere di grandezza sufficiente da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.



Questo simbolo avverte l'utente di non smontare l'involucro del prodotto e che non vi sono parti sostituibili dall'utente all'interno. Portare il prodotto presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.



Questo simbolo indica che il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.



Questo simbolo indica che si tratta di un prodotto di CLASSE II o di un dispositivo elettrico a doppio isolamento che non necessita di messa a terra.

La spina principale o il connettore apparecchio è utilizzato per scollegare l'apparecchio, l'apparecchio scollegato deve rimanere pronto per funzionare.



## Apertura della scatola

### Contenuto della confezione

Altoparlante passivo



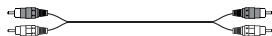
Telecomando



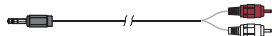
Altoparlante attivo



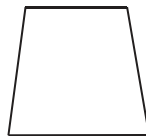
Cavo altoparlanti



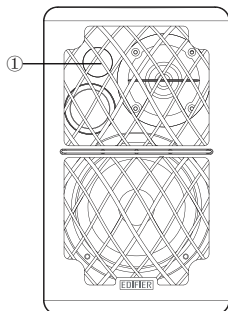
Cavo di coll. Alt. 2RCA~2RCA



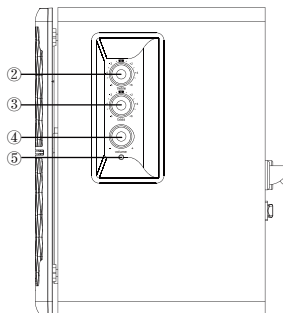
Cavo di connessione audio RCA doppio da 3.5 mm



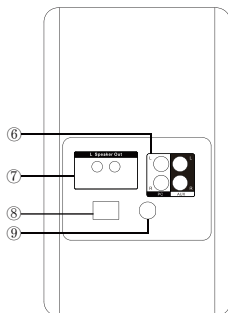
Manuale dell'utente



Vista frontale



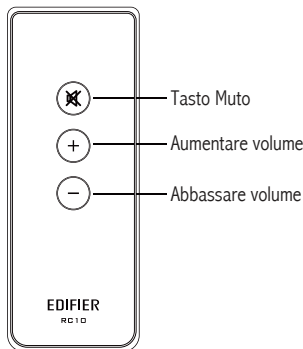
Vista laterale



Vista posteriore

- ① Ricevitore a infrarossi
- ② Manopola acuti
- ③ Manopola bassi
- ④ Manopola volume principale
- ⑤ Indicatore di alimentazione
- ⑥ Porta connettore ingresso audio
- ⑦ Uscita altoparlanti
- ⑧ Tasto di accensione
- ⑨ Cavo di alimentazione

### Telecomando



#### Caricamento batteria:

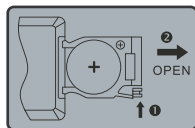
Fare riferimento alla figura per aprire il vano batteria, inserire la batteria CR 2025 e chiudere il vano batteria.

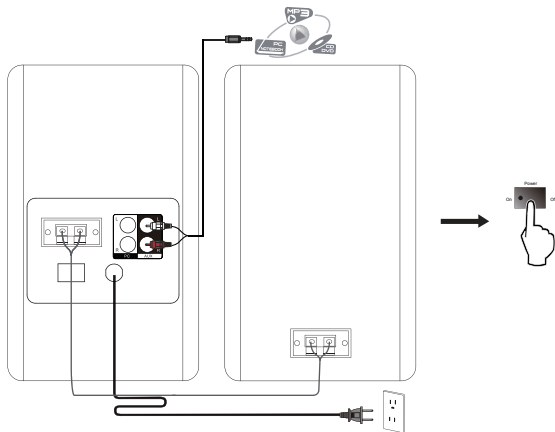
#### AVVERTENZA!

1. Non ingerire la batteria; pericolo di ustioni chimiche.
2. Il prodotto include una batteria wafer. L'ingerimento di questa batteria può causare lesioni o la morte. Non collocare la batteria vecchia o nuova in luoghi alla portata dei bambini.
3. Non usare il prodotto se il coperchio della batteria manca o non è chiuso e tenere il telecomando fuori dalla portata dei bambini.
4. Se la batteria è stata ingerita è necessario dirigersi subito in ospedale.

#### Nota:

1. Non posizionare il telecomando in luoghi caldi ed umidi.
2. Non caricare le batterie.
3. Rimuovere le batterie quando non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo.
4. La batteria non dovrebbe essere esposta ad eccessivo calore come la luce del sole diretta, fuoco o simili.
5. Se la batteria non è sostituita correttamente vi è il pericolo di esplosione. Sostituire esclusivamente con batterie dello stesso tipo o equivalenti.





### **Connessione degli altoparlanti**

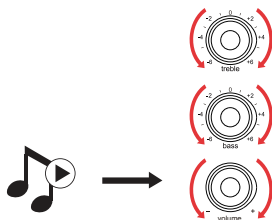
Collegare l'altoparlante attivo e quello passivo con il cavo di connessione incluso (cavo dorato al morsetto cavo rosso e cavo argentato al nero).

Collegare la fonte audio come scheda audio del computer all'altoparlante attivo con il cavo connettore 3.5mm a RCA.

### **Collegare all'uscita di alimentazione A.C**

Collegare la presa di alimentatore A.C all'uscita di voltaggio A.C corretta.

### Collegamento all'alimentazione



→ Riprodurre l'audio sul dispositivo collegato e regolare il volume principale/bassi/acuti al livello desiderato.

#### Nota:

Se si collegano contemporaneamente due sorgenti audio, entrambi i segnali saranno riprodotti.

Per dedicare l'uscita audio da una sorgente, diminuire il volume o spegnere il dispositivo non selezionato.

Potenza di uscita:	RMS $21W \times 2$ ( DRC ON )
Rapporto segnale-rumore:	$\geq 85$ dBA
Distorsione:	$\leq 0,5\%$
Risposta in frequenza:	75 Hz ~ 18 KHz (+/-9dB)
Tipo di ingresso:	Ingresso RCA stereo
Sensibilità ingresso:	PC: $750 \text{ mV} \pm 50 \text{ mV}$ AUX: $550 \text{ mV} \pm 50 \text{ mV}$
Regolazione:	Volume principale/manopola acuti/bassi, telecomando
Unità acuti:	$\Phi 13\text{mm}$ tweeter a cupola di seta
Unità bassi:	4 inch (116mm)
Dimensioni:	146 mm (L) $\times$ 234 mm (H) $\times$ 196 mm (P)
Peso (netto/lordo):	ca. 4.9 kg / 5.65 kg

Non vi sono restrizioni d'uso.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessun suono	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la spia di accensione sia ACCESA.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provare ad attivare il volume usando il controllo del volume principale o il telecomando.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che i cavi audio siano ben collegati e che l'ingresso sia impostato correttamente sugli altoparlanti.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che vi sia un segnale in uscita dalla sorgente audio.</li></ul>
L' R1280T non si accende	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che l'alimentazione elettrica sia collegata o se la presa a muro è accesa.</li></ul>

Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito [www.edifier.com](http://www.edifier.com)

Per domande sulla garanzia Edifier, visitare la relativa pagina del paese sul sito [www.edifier.com](http://www.edifier.com) e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.

USA e Canada: [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca)

Sud America: Visitare il sito [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (inglese) o [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (spagnolo/portoghese) per informazioni locali di contatto.

Edifier International Limited  
P.O. Box 6264  
General Post Office  
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989  
Fax: +852 2522 1989  
[www.edifier.com](http://www.edifier.com)

© 2018 Edifier International Limited. All rights reserved.  
Printed in China

**NOTICE:**

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. Picture for reference only, actual product prevails.



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Edifier, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/edifier-zvucnici-za-kompjuter-r1280t-beli-akcija-cena/>